

N1 第 48 课 春霞荡漾的几天(课文)

霞かすみ始めてたなびく

春霞はるがすみがたなびき、山野さんやの情景じょうけいに興味おもしろきが加くわるところ。遠くかすかな眺めながが、ほのかに現あらわれては消える移ろいうつの季節きせつ。

薄うすぼんやりとたなびく霞かすみと、目の前めまへに深くたちこめる霧きり。春はるには霞かすみといい、秋あきには霧きりと呼び分よわけます。気象学きしょうがくでは視程一キロ以下のものが霧きり、それより薄うすいものが霞かすみ。「たちのぼる」は霧きりには使つかいますが霞かすみには使つかわず「たなびく」はその逆ぎやくです。なんとなく違ちがいはわかってても区別くべつするのが難むずかしいのが霞かすみと霧きり。そして夜よるには霞かすみといわず、朧おぼろと。

この庭にわのいづこに立たつも霞かすみかな 高浜虚子たかはまきよし

(白井明大『日本の七十二候を楽しむ』東邦出版による)

春霞开始荡漾

此时春霞荡漾，给山野的情景增添了情趣。这是（春霞）变迁的季节，远远的淡淡的风景隐约地时而浮现时而消失。

淡淡地缭绕的霞和眼前深深地弥漫的雾。在春天叫做霞，秋天叫做雾。气象学里，能见度在一公里以下的叫做雾，比它淡的叫做霞。“升起”的是雾，但是（这个词）不用于霞，“荡漾”与其相反。大致能知道它们的不同，但是难以区分的就是霞和雾。还有，夜里不叫霞，叫做朧。

这个院子里到处都荡漾着的是霞吧。 高浜虚子